



質実剛健・文武両道

校章は、桑葉に生糸を配したものである。桑樹は、生命力が旺盛にして強靱、生糸は、純粋無垢、優美高尚の象徴である。即ち、本校の礎が堅固であり、絶えず進展、躍動する青春を意味する。2017年2月13日 No.22(1月号) 若手県立千厩高等学校校報(発行者 校長)

理想の翼

若手県立千厩高等学校

URL : <http://www.2iwate-ed.jp/sen-h/>
〒029-0855
若手県一関市千厩町千厩字石堂 45-2
事務室 TEL 0191-53-2091
FAX 0191-52-3170
平成 29 年 2 月 13 日 発行 No.22 (1 月号)

The 8th World Heritage Hiraizumi High School Speech Contest
First-prize Winner : Kano Sugawara
 • Date : January 29th, 2017
 • Theme : The World Heritage Hiraizumi

祝 第8回「世界遺産・平泉スピーチコンテスト」
最優秀賞：菅原 叶さん
 • 期 日：平成 29 年 1 月 29 日 (日)
 • テーマ：「世界遺産・平泉」

第8回「世界遺産・平泉スピーチコンテスト」(ユネスコ世界遺産推進協議会など主催)は29日、平泉町のホテル武蔵坊で開かれた。市内外の高校生9人と地元の中学生2人がエントリーし、「世界遺産・平泉」をテーマに英語で熱弁。最優秀賞には菅原叶さん(千厩高校1年)が輝いた。同コンテストは、若い感性で「平泉」の魅力を発信してもらおうと毎年開催されている。審査対象は高校生のみだが、今回は「歴史や文化遺産」の世界遺産登録50周年を記念し、地元の平泉中学校から小室花恵さん(3年)と佐藤永遠さん(2年)も特別に参加した。出場者は歴史や伝統文化など関心の高い題材について英文でまとめ、身ぶり手ぶりを交えて5~6分で堂々と発表。市博物館長の入間田宣夫さんや英国出身の千葉コースマリーさんらが審査員を務め、内容や話しぶり、英語力などを総合評価した。菅原さんは「私は千厩町出身」と題してスピーチ。千厩の地名の由来は馬と関係があることに触れ、「この地域で育てられた馬と採掘された金は奥州藤原氏を経済的かつ政治的に支えた」「千厩には金の歴史を物語る地名が残っている」などと千厩と平泉の関わりを紹介した。最後に、地域の歴史、文化などについてしっかりと学び、将来は国際的な機関で働きたいと述べ、「もし世界のどこかで出身地を聞かれたら、『世界遺産がある平泉と深いつながりを持つ千厩町の出身です』と堂々と答える」と力強く締めくくった。最優秀賞を受け、「たくさん練習してきたので、とてもうれしい」と喜び、「みんなの発表から新しい発見ができた。これからも平泉の歴史や魅力、千厩について学び、伝えていきたい」と話していた。

English

I'm from Senmaya

Senmaya Senior High School
1st grade Kano Sugawara

Iwate used to be well-known as the area where many excellent horses were raised. The Nanbu Magariya is Iwate's traditional farmhouse which allowed residents and their horses to stay under the same roof. This shows how much people treasured their horses. My hometown is Senmaya, and the origin of its name is closely related to such horses.

The birth of its name could be traced back to the Earlier Nine Years' War, when Minamoto no Yoriyoshi, a father, and Yoshiie, his son, came to this place to subdue the Abe clan. They gathered a thousand horses and kept them tied to the cave in Senmaya. Apparently, there is another tale. During the golden time of the Oshu Fujiwara clan, they built stables and produced many good horses in Senmaya. Minamoto no Yoshitsune's beloved horse, Tayuguro, which fought bravely with him, was believed to be a gift from Fujiwara no Hidehira. That horse was born and raised in Senmaya.

The horses and the gold in this area were the primary products which supported the Oshu Fujiwara economically and politically. The horses made in Oshu became a gift for the Emperor. In Konashi area, where I live, there are some places that tell us history of that time. For example, Mt. Ogon or Mt. Gold. It is a symbol of Konashi area. I heard that the name came from the time when gold was dug from there during the Oshu Fujiwara era. The gold from Mt. Ogon must have been partly used in building Konjikido, the Golden Hall in Hiraizumi. Besides Mt. Ogon, other places in Senmaya such as Okaneyama, Kanetorisawa and Kanayamazawa have a Kanji character for gold in their names. From these names, we can learn the "Golden" history of the Oshu Fujiwara. Moreover, Komaba, Komonosawa and Shizunobaba are the names connected to horse. My town has more historical places: the Shirahata shine, which was said to be built by Minamoto no Yoshitsune and the Murakami's Old House which has a thatched roof and an old stable.

Last year, I had a chance to listen to Mr. Tadao Yaegashi's story. Mr. Yaegashi is an archaeologist and works at Hiraizumi town office. He is like Indiana Jones in Hiraizumi because he has been devoting himself to excavating Hiraizumi's historical treasure over the years. He said that one of the reasons why he tried his best to inscribe Hiraizumi on UNESCO's World Heritage List was that he wanted people in Iwate to be proud of their hometown even though some people disagreed with the inscription. He hopes when they are asked "Where are you from?", they answer "I am from Iwate, where the UNESCO's world heritage site, Hiraizumi is." His words made me realize how little interest I had in my own town. I had been thinking Senmaya was just a countryside town that was unattractive and uninteresting, so I wanted to leave as soon as I graduated from high school. But after his lecture, I studied about the history of Hiraizumi and Senmaya. In Hiraizumi, I visited Chuson-ji temple, Motsuji temple and Gikeido, Yoshitsune Hall. I watched the Golden Hall that was built for Fujiwara no Kiyohira's strong hope for peace, a world without war. He went through many fights and lost many of his people. I also went to Takadachi, where I could see Kitakami River flowing slowly through beautiful mountains. Yoshitsune finished his short life here. As I looked over from the top, a wonderful scenery and the remains of ancient Hiraizumi spread out as far as I could see. History teaches us a lot of lessons. This area once was a battlefield. Many people were killed and everything was completely destroyed. However, our ancestors rebuilt this area by themselves no matter how much time, patience and commitment it took. Thank to them, we can enjoy our peaceful life.

Now, Mt. Ogon is a friendly community place for children from Tokyo and Konashi. I joined an activity when I was a little kid and now, I help them when they have a summer camp. In my own little way, I would like to teach them a lot about Hiraizumi and Senmaya. I will study hard about history, culture, economy and nature of these areas and take advantage of the chance to promote them. I'm going to make every effort to realize this goal. Hopefully I could go to college and study how to make the world a better place. I also have a dream of working for an international organization. In the future, somewhere around the world, if somebody happened to ask me where I came from, I would definitely respond, "I am from Senmaya. My town had a strong tie with Hiraizumi, a famous World Heritage site in Japan."

Japanese

私は千厩町出身

若手県立千厩高等学校1年 菅原 叶(かの)

若手は昔、優秀な馬を産出する地域として、その名を全国に知られていました。南部曲がり家は若手の古い住居様式であり、馬と人が同じ屋根の下で暮らすほど、人々は馬を大切にしてみました。私の出身地である一関市千厩町の「千厩」という町の名前の発祥はその馬に関係しています。

千厩の地名の由来は、言い伝えによれば、源頼義・義家親子が前九年合戦のときにこの地に来た際、岩窟に官軍馬千頭をつないだ場所であることからと言われています。また、奥州藤原氏が全盛のころに平泉の直轄地であった千厩の地に厩舎を建て、多くの良馬を生み出した所であるからという説も伝えられています。源義経の愛馬であり戦で義経と共に戦った大夫黒は千厩産との伝承が残っています。

この地域で育てられた馬と採掘された金は、奥州平泉の藤原氏を経済的かつ政治的に支えた重要な交易品でした。奥州の優秀な馬は京への献上品ともなりました。私の住んでいる千厩町小梨地区には、その時代の様子をうかがい知ることができる場所がいくつか残っています。まず黄金山(おうごんざん)が挙げられます。この山は小梨地区周辺のシンボルのな山ですが、その名前の由来は奥州藤原氏のころに金を探っていたことからだと聞きました。金色堂建立の際には、黄金山で採れた金も使われたことでしょうか。千厩町には黄金山のほかに、大金山(おおかねやま)、金(かね)取沢(とりさわ)、金(かな)山沢(やまざわ)など奥州藤原氏の繁栄を支えた金の歴史を物語る地名が残っており、駒場(こまば)、駒ノ沢(こまのさわ)、清水(しみず)の馬場(ばば)などは馬にその名が由来するものだと思います。他に私の地元には、源義経によって建立されたという白幡神社や馬が暮らした馬屋(まや)が残されている古い茅葺き屋根の村上家住宅があり、昔の様子を知ることができます。

去年、私は平泉町役場に勤務している考古学者でもある八重樫忠郎さんの話を聞く機会がありました。八重樫さんは平泉のインディアン・ジョーンズのような方で長年にわたって奥州平泉文化の発掘調査の仕事をしてきた人です。その八重樫さんとお話していた中に、平泉の世界遺産登録に対して批判的な意見もある中で、平泉の世界遺産登録に向けて邁進していたが、登録を実現させたかった理由の一つに、若手の人たちにもっと郷土に対する誇りを持ってもらいたかったからだということがあるそうです。「あなたはどちらのご出身ですか」と聞かれたときに、「世界遺産平泉のある若手出身です」と自信を持って言ってほしいのだ、と。これを聞いたとき私はドキッとしました。正直に言うと今まで私は自分の町について関心がほとんどありませんでした。何も無い田舎だし高校を卒業したら地元を離れたいと考えていました。八重樫さんの話を聞いた後、平泉や千厩の歴史について自分なりに調べ、実際に自分で歩いてみました。平泉では中尊寺、毛越寺、義経堂を訪れました。相次いだ戦で地獄のような惨状を見た藤原清衡の争いのない世界を作りたいという願いがこめられた金色堂。美しい山々の間を悠々と流れる北上川を眺めることができる高館。この地で義経はその生涯を終えました。この先もずっと変わらず残していきたい景色や遺跡が私の目の前に広がっていました。歴史は私たちにたくさんのことを教えてくれます。この地もかつては戦場となり、多くの人々が犠牲になり、何もかも滅茶苦茶になりました。しかし私たちの先祖は、そこから今ある平和な時代と地域を、時間をかけて自分たちの手で作っていったのです。

奥州藤原氏の栄華を支えた黄金山は、現在は地元と都会の子どもたちの交流の場となっています。私も小学生のころ参加し、今はボランティアとして、夏に東京の子どもたちが来たとき、黄金山でキャンプをするお世話をしています。私は子どもたちに平泉や千厩のことをたくさん教えたいと思います。そのために私が今やるべきことは、この地域の歴史、文化、経済、自然をしっかり学び、私自身の足元を見つめることです。そして日々の勉強やさまざまな活動に全身全霊で取り組んでいくことです。将来は、大学に進学して平和で争いのない持続可能な世界を構築するための手立てについて学び、その後は国際的な機関で働きたいと考えています。その時もし世界のどこかで誰かに「どちらのご出身ですか?」と聞かれたら私は堂々とこう答えます。「日本の世界遺産がある平泉と深いつながりのある千厩町の出身ですよ」と。

English The traditional sound I want to pass on to our future
 Senmaya Senior High School
 1st grade Sarina Fujino

It was only last month when we heard about the news that Yama, Hoko, Yatai, float festivals in Japan would be inscribed on UNESCO's Intangible Cultural Heritage list. We were excited at the news. In addition to Nogaku and Kabuki theater, Washoku, traditional Japanese food culture, and Washi, hand-made paper, Japanese traditional festive events are recognized as few of the world's important heritage. In Iwate, Hayachine Kagura was inscribed in 2009. I'm looking forward to Rakugo after this contest. Rakugo, a comic storytelling, is also one of the traditional performing arts in Japan. It gives us hearty laugh and cheerful spirits.

Here in Hiraizumi, traditional performing arts and events are passed on from generation to generation. Ennen at Motsu-ji temple, which is designated for Japan's intangible folk-cultural property, is a good example. Ennen means songs or dances after a Buddhist service. Ennen at Motsu-ji temple has been passed down by monks and local people since the temple was built. Many people come to see this because they believe watching this would bring them good health. A program "Rojo, an old woman" is famous. An old woman dances thanking the gods for her long life and also wishing the world peace for good. She bends down but continues dancing quietly. Her jingling bell brings us back to the old time. The dance brings a mysterious air because of its sophistication. Moreover, in Hiraizumi there are deer dance, a Buddhist dance, Kagura dance and so on. People in Hiraizumi have appreciated the value of these traditional performance arts and have cultivated them up to now.

I am a member of Koto club at my school. I started playing from last April. Koto is a Japanese classical musical instrument which came from China during the Nara period. It has 13 strings and is played by plucking the strings with right fingers with artificial "nails" on, just like this. In medieval times of Japan, it was a popular female accomplishment among the girls of the middle and upper classes. Have you ever heard the sound of Koto? It makes a beautiful sound which gives the listeners a feeling of nostalgia. Its sound is not so loud but it touches and echoes the sounds of one's heart. There is a Japanese expression "Kinsen ni fureru" which means "touch the Koto strings" or "strike the right cord" in English. The Koto sound truly touches our chord deep inside our heart. So, this sound reflects our feelings and thus, has been loved by Japanese people for a long time.

Last year, I joined the All Japan High School Cultural Festival in Hiroshima and had an opportunity to play Koto. I got really nervous on the day of our performance, but I made it! In Hiroshima, I also had a chance to see other top-level performances. I thought I had to train myself harder. After summer, I played at some concerts or festivals held in Ichinoseki. Last month, I went to a nursing home and played for elderly people at the Christmas party organized by my school student council. Last year, I had many experiences to play for all ages and they are all worthwhile.

Hiraizumi's Ennen dance attracts people because of the gestures or movements. As the audience gaze at the performers, there is nothing but a profound silence. On the other hand, Koto appeals to us through the sound. Koto music soothes our soul. Both are our legacy from the past and it is our duty to pass them on to future generations.

My dream is to introduce Koto music to many people. I will practice hard and want to be able to play various kinds of Koto music. I would love to take part in lots of events or festivals in this area and interact with people through music. In the future, I want people around the world to listen to my music and let them know how beautiful Japanese traditional music is, music that is wishing for their happiness and peaceful life. I want to start realizing my dream here from Ichinoseki and Hiraizumi, where history and traditional cultures are well preserved. Thank you very much.

Japanese 未来へつなげたい伝統の音色
 岩手県立千厩高等学校 1年 藤野紗璃(さり)南(な)

日本の伝統的な祭りである「山・鉦・屋台行事」がユネスコの無形文化遺産に登録されることが決まり、日本各地が喜びに沸いたニュースはつい先月の出来事です。能楽や歌舞伎、和食、和紙などに続き、日本の伝統的な祭りが世界で評価されました。岩手では、2009年に「早池峰神楽」が無形文化遺産に登録されています。英語スピーチの後にある私がとても楽しみにしている落語も、昔から受け継がれている伝統芸能であり、私たちに笑いと元気を与えてくれます。

ここ平泉の地でも伝統芸能や伝統行事が脈々と受け継がれています。国の無形民族文化財に指定されている毛越寺の延年はその代表格です。延年とは法会のおとに催される歌や舞のことで、毛越寺の開山以来、お坊さんたちと地域の人々によって、大切に守られ受け継がれてきました。延年の舞を見れば、元気で長生きできると言われていて、多くの人が健康を願って舞いを見に集まります。いくつかある演目の中で「老女」はあまりにも有名です。それは一人の老婆が自分の長寿を神仏に感謝する舞であり、さらに世の中が平和であり続けることを願う祈りの舞でもあります。老婆が腰を屈め、よろめきなながらも静かに舞い、しゃんしゃんと鈴を振れば、まるで中世の時代から中世の時代にまでタイムスリップしてしまつたかのような錯覚に陥ります。老婆でありながらも、その舞いには上品さや優雅さまでも感じられ、とても神秘的です。他に、平泉には鹿踊りや念仏、神楽などの伝統芸能があり、芸事を大切にする文化的風土が現在まで守られています。

私は高校の部活動で、琴部メンバーとして活動しています。高校に入学してから、琴を始めました。琴は奈良時代に中国から伝えられた日本の伝統楽器です。13本の糸があり、左手で弦を押さえて、爪をつけた右手ではじいてちょうどこのような感じで演奏します。中世の時代には武家の子供たちのたしなみとして琴を習うことが流行しました。みなさんは琴の音色を聞いたことがありますか？美しい音色の中にもどこか郷愁がただよって聞こえます。その音は決して大きな音ではありませんが、私たちの心に響く独特な音色です。「琴線に触れる」という日本語独特の表現がありますが、琴の音色はまさに日本人の心の琴線に触れる音だと思います。ですから私たち日本人の感性にフィットし、長い歴史を経て今でも大切にされている楽器なのでしょう。

去年の夏、私は広島県で行われた全国高校総合文化祭に参加し、演奏する機会がありました。琴を始めて日が浅かったこともあり、本番当日は非常に緊張しましたが、何とかやりきることができました。この大会ではトップレベルのさまざまな高校の演奏も聴く機会があり、私はもっと切磋琢磨して上手になりたいと強く思いました。夏以降は、一関市内の発表会や祭りなどで演奏を披露する機会がありました。先月は学校の生徒会主催で老人ホームでの慰問に参加しました。地域の小さな子どもからお年寄りまで喜んで聞いていただくことができました。

平泉の延年の舞は演奏のしぐさや動きで視覚的に人々を魅了します。そこには静寂な雰囲気も広がっています。そして琴の音を通じて人々の心へ何を訴えかけます。琴の音楽は私たちの心と体を癒します。どちらも多くの先人たちが大切に守り抜いてきた日本の宝であり、私たちが引き継ぎ、後世に残していかなければならないものだと感じています。

私の希望は、琴の音色をより多くの人に届けるということです。今はひたすら練習に打ち込み、さまざまな曲を演奏できるようにして、地域のイベントやお祭りに積極的に参加し、地元の人たちと交流したいと思っています。そして将来は世界中の皆さんに、琴の音色で心を癒してもらいながら、人々の平和や幸福を願う調べを演奏できるまでになりたいと思います。先祖代々の歴史や文化に敬意を払い、今でも大切に守り続けるここ一関と平泉の地から日本の伝統文化の素晴らしさを世界に伝えていければと思っています。

【この記事(平成29年1月30日岩手日報は、岩手日報社の許諾を得て転載しています)】

世界遺産英語で発信

平泉スピーチ大会 菅原さん(千厩)最優秀賞

世界遺産・平泉スピーチコンテストは29日、平泉町内のホテルで開かれ、高校生らが平泉の歴史や魅力などを英語でアピールした。

金色堂や浄土思想など平泉らしいスピーチが繰り広げられ、菅原叶さん(千厩高1年)が最優秀賞に輝いた。

世界遺産平泉保存活用推進実行委などが主催。一関一高、一関二高、千厩高、一関修紅高、宮古高から9人が出場し、今回は平泉世界遺産登録5周年記念事業として、特別に地元の平泉中の生徒2人も参加した。

最優秀賞の菅原さんは「I'm from Senmaya」(私は千厩町出身)と題してスピーチ。一関市千厩町と平泉が金や馬などでつながりがあり、奥州藤原氏を支えていた歴史を学んだ経験から「将来は国際的な機関で働きたい。その時に出身を聞かれたら『日本の世界遺産がある平泉と深いつながりのある千厩町出身です』と堂々と答えたい」と強調した。

菅原さんは「たくさん練習したのでうれしい。これからも海外の人を含めて、平泉の魅力や自分の思いを多くの人に伝えていきたい」と話した。

コンテスト後、奥州市衣川区出身の落語家桂枝太郎さんが落語を披露した。その他の賞は次の通り(かっこ内の数字は学年)。

- ▽優秀賞 藤野紗璃南(千厩1) 菊池真悠子(宮古2)
- ▽特別賞 千葉由佳莉(一関2)
- ▽奨励賞 小野寺楓(一関2)
- ▽中村和羽(宮古2) 佐藤圭一郎(一関修紅1) 佐藤暢(一関1) 小野寺美玖(同2)

賞状

あなたには世界遺産登録五周年記念事業英語スピーチコンテストに出場し優秀な成績を収めましたので、これを賞します。

平成二十九年一月二十九日
 エネコ世界遺産推進協議会
 会長 佐藤 暁信

賞状

あなたには世界遺産登録五周年記念事業英語スピーチコンテストに出場し優秀な成績を収めましたので、これを賞します。

平成二十九年一月二十九日
 エネコ世界遺産推進協議会
 会長 佐藤 暁信

ジェスチャーや抑揚をつけ、英語でスピーチする最優秀賞の菅原叶さん



【編集後記】生徒の皆さんの努力と先生方のご指導により、3学科(普通科、生産技術科、産業技術科)それぞれが、課題を解決するために必要な、「思考力」、「判断力」、「表現力」の育成に大きな成果をあげていると思います。今後これらを共有し学校力を更にUPさせましょう。